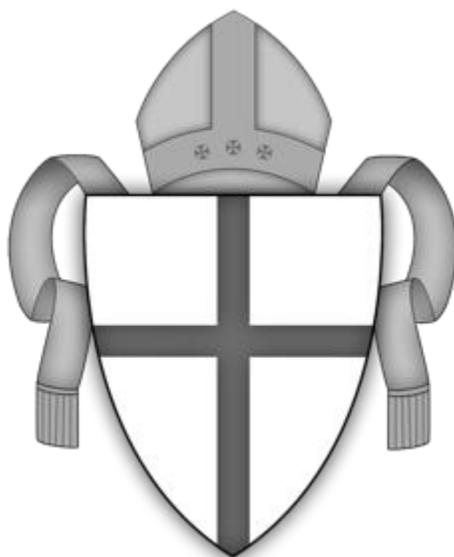




Iglesia Episcopal Anglicana de Chile
The Anglican Episcopal Church of Chile



Santa Eucaristía
Rito Tradicional Inglés



Sacerdote Bendito sea Dios el Padre el Hijo y el Espíritu Santo.
Todos Bendito sea por Siempre. Amen.

Sacerdote Oíd lo que dice Nuestro Señor:
 Amarás al Señor tu Dios de todo tu corazón y de toda tu alma y de toda tu mente. Este es el primero y el grande mandamiento. Y el segundo es semejante a éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. De estos dos mandamientos dependen toda la Ley y los Profetas. (Mt 22:37-40)

Sacerdote Dios omnipotente para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto; purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos tu Santo Nombre, Por Jesucristo Nuestro Señor. Amen.

Sacerdote Confesemos humildemente nuestros pecados al Señor.

Todos Dios de misericordia, confesamos Que hemos pecado contra ti, por Pensamiento, palabra y obra, por lo Que hemos hecho y lo que hemos Dejado de hacer. No te hemos amado Con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como nosotros Mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, Ten Piedad de nosotros y Perdónanos; Así tu voluntad será Nuestra alegría y andaremos por tus Caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Sacerdote El Señor Misericordioso les conceda Absolución y remisión de todos Vuestros pecados, arrepentimiento Verdadero y enmienda de vida y la Gracia y el consuelo del Espíritu Santo .Amén.

Sacerdote Señor ten piedad
Todos Señor ten piedad
Sacerdote Cristo ten piedad
Todos Cristo ten piedad
Sacerdote Señor ten piedad
Todos Cristo ten piedad

Todos Gloria a Dios en el cielo, Y en la tierra paz a los hombres
 Que ama el Señor. Por tu inmensa Gloria te alabamos, te
 bendecimos, Te adoramos, te glorificamos, Te damos gracias Señor
 Dios, Rey celestial, Dios Padre Todopoderoso, Señor hijo único
 Jesucristo, Señor Dios, cordero de Dios, hijo del Padre, tu que quitas el
 Pecado del mundo ten piedad de Nosotros. Tú que quitas el pecado del
 mundo acepta nuestras súplicas, Tu que estás sentado a la derecha de
 Dios Padre, ten misericordia de Nosotros, porque solo tu eres Santo,
 Solo tú Señor, Solo tú Altísimo Jesucristo con el Espíritu Santo Amén

Sacerdote El Señor esté con vosotros.
Todos Y con tu espíritu.
Sacerdote Oremos....(Oración Colecta del día)

Primera Lectura del A. Testamento

Lector Lectura de _____
Lector Esta es Palabra del Señor.
Todos Demos gracias a Dios

Salmo Responsorial

Lector Lee el salmo del Día

Segunda Lectura del Nuevo Testamento.

Lector Lectura de _____
Lector Esta es Palabra del Señor.
Todos Demos gracias a Dios

Tercera Lectura del Evangelio

Diácono o Presbítero El Señor esté con Vosotros
Todos Y con tu Espíritu
Diácono o Presbítero Lectura del santo Evangelio según san _____
Todos Gloria a Ti Señor.

Sermón, Homilía, o Mensaje
Confesión de nuestra fe:

Todos Creemos en un solo Dios Padre Todopoderoso, creador del Cielo y de la tierra y de todo lo visible e invisible. Y en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, luz de luz, Dios verdadero de Dios verdadero, nacido, no creado, consustancial al Padre, por quien todo fue hecho, quién por nosotros los hombres y para nuestra salvación descendió del cielo, se encarnó del Espíritu Santo y María Virgen y se hizo hombre. Fue crucificado también por nosotros bajo Poncio Pilatos, padeció, fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Subió a los cielos y está sentado a la diestra del Padre y otra vez ha de venir con gloria a juzgar a los vivos y a los muertos y su Reino no tendrá fin. Y en el Espíritu Santo, Señor Vivificador, que procede del Padre, que con el Padre y el Hijo es juntamente adorado y glorificado, que habló por los profetas. Y en la Iglesia que es Una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso un solo bautismo para la remisión de los pecados y espero la resurrección de los muertos y la vida del siglo venidero. Amén.

Sacerdote Elevemos al Padre nuestra oración:

- Por nuestra Iglesia Episcopal Anglicana.....
- Por nuestros Obispos, Presbíteros y Diáconos
- Por las autoridades de nuestro país...
- Por la paz y la concordia...
- Por los que sufren, los enfermos y huérfanos
- Por nuestros hermanos difuntos...
- Por las vocaciones sacerdotales en la iglesia..
- Por nuestras necesidades.....

Porque tuyo es el Reino, tuyo el Poder y la Gloria por siempre Señor. Amén.

Sacerdote La paz del Señor esté con vosotros
Compartamos el saludo de la paz.

Sacerdote Dad al Señor la honra debida a su Nombre, traed ofrendas y venid a sus atrios (Salmo 96:8) Cantemos hermanos y presentemos nuestras ofrendas al Señor.

Sacerdote Bendito seas Señor Dios del Universo por este pan fruto de la tierra y del trabajo de los hombres que recibimos de tu generosidad y que ahora te presentamos el será para nosotros pan de vida eterna.

Todos Bendito seas por siempre Señor

Sacerdote Bendito seas Señor Dios del Universo por este vino fruto de la vid y del trabajo de los hombres que recibimos de tu generosidad y que ahora te presentamos el será para nosotros bebida de salvación.

Todos Bendito seas por siempre Señor

Sacerdote Oremos hermanos para que este Sacrificio de alabanza que hoy Ofrecemos fruto de labios que confiesan el Nombre del Señor sea agradable a Dios Padre Todopoderoso.

Todos El Señor reciba de tus manos este Nuestro sacrificio de alabanza y para Gloria de su Nombre, para nuestro Bien y el de toda su Santa Iglesia.

Sacerdote Oremos Recibe Padre las ofrendas de tus Hijos, acepta nuestra fe y nuestro Amor por ti, de lo que tu nos has Dado te damos en acción de gracias A ti todo honor y toda gloria por los Siglos de los siglos. Amén.



PREFACIO

Sacerdote El Señor esté con vosotros
Todos Y con tu espíritu
Sacerdote Levantemos el corazón
Todos Lo tenemos levantado hacia el Señor
Sacerdote Demos gracias al Señor
Todos Es justo y necesario

Sacerdote En verdad es justo y necesario Es nuestro deber y salvación Darte gracias siempre y en todo lugar Señor, Padre Santo, Dios Todopoderoso y Eterno Por Cristo Nuestro Señor.
 (El Sacerdote dice el Prefacio Propio del Día) Por eso Señor, todas tus criaturas En el cielo y en la tierra te adoran Cantando un cántico nuevo y también Nosotros con los ángeles y arcángeles Te aclamamos por siempre diciendo:

Todos Santo, santo, santo es el Señor Dios del Universo
 El cielo y la tierra están llenos De su Gloria.
 Hosanna en el cielo Bendito el que viene en el
 Nombre del Señor Hosanna en el cielo.

Sacerdote Gloria a ti, Dios omnipotente, nuestro Padre celestial, porque tu en tu gran misericordia entregaste a tu Hijo Jesucristo para sufrir la muerte en la Cruz por nuestra redención: quién hizo allí, por la oblación de si mismo una vez ofrecida un completo, perfecto y suficiente sacrificio, oblación y satisfacción por los pecados de todo el mundo; e instituyó y en su santo Evangelio nos mandó continuar, una perpetua memoria de aquella su preciosa muerte y sacrificio, hasta su segunda venida. Porque la misma noche en que fue traicionado, tomó pan y habiendo dado gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos diciendo: **TOMEN Y COMAN TODOS DE EL PORQUE ESTO ES MI CUERPO QUE POR VOSOTROS ES DADO** Del mismo modo, acabada la cena Tomo el cáliz glorioso en sus santas Y venerables manos, dándote gracias Y bendiciendo lo dio a sus discípulos Y dijo **TOMEN Y BEBAN TODOS PORQUE ESTA ES LA COPA DE MI SANGRE. SANGRE DEL NUEVO PACTO QUE ES DERRAMADA POR TODOS LOS HOMBRES PARA EL PERDON DE PECADOS. HACED ESTO EN MEMORIA DE MI.**

Sacerdote Este es el sacramento de nuestra fe.

Todos Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz anunciamos tu muerte Señor hasta que vuelvas.

Sacerdote Por tanto Señor, según la institución de tu amado Hijo Jesucristo, nosotros tus humildes siervos, celebramos y hacemos aquí ante tu Divina Majestad, con estos tus santos dones que ahora te ofrecemos, el memorial que tu Hijo nos ha mandado hacer, recordando su bendita pasión y preciosa muerte, su poderosa resurrección y gloriosa ascensión, te damos gracias por tu amor misericordioso. Te suplicamos humildemente oh Padre misericordioso,

nos escuches y por tu poderosa bondad, te dignes **+ Bendecir** y **Santificar** con tu Verbo y Espíritu Santo, estos tus dones y criaturas de pan y de vino para que recibéndolos, conforme a la santa institución de tu Hijo, en memoria de su pasión y muerte, seamos partícipes de su bendito Cuerpo y Sangre. Y pedimos ardientemente que tu bondad paternal acepte este nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias: Te suplicamos humildemente nos concedas que por los méritos y la muerte de tu Hijo Jesucristo y mediante nuestra fe en su Sangre, nosotros y toda tu iglesia obtengamos la remisión de nuestros pecados y todos los beneficios de su pasión. Y aquí Señor, nos presentamos y hacemos ofrenda de nosotros mismos nuestras almas y nuestros cuerpos, como un sacrificio razonable, santo y vivo para ti; te rogamos humildemente que nosotros y todos los que participemos de esta Santa Comunión, recibamos dignamente El preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo Jesucristo y seamos llenos de tu gracia y bendición celestial y hechos un solo cuerpo con él para que él habite en nosotros y nosotros en él. Y aunque por nuestros muchos pecados, somos indignos de ofrecerle sacrificio alguno, sin embargo te suplicamos aceptes este nuestro deber y servicio obligatorio, no pensando en nuestros méritos, sino perdonando nuestras ofensas mediante Jesucristo nuestro Señor.
**POR CRISTO, CON EL Y EN EL. A TI DIOS PADRE OMNIPOTENTE
 EN LA UNIDAD DEL ESPIRITU SANTO. TODO HONOR Y TODA
 GLORIA POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS. AMEN.**

Sacerdote Elevemos nuestros brazos al Padre
 con la plegaria de Cristo.

Todos Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria ahora y por siempre. Amén.

Todos Cordero de Dios que quitas el pecado Del mundo Ten Piedad de nosotros.
Cordero de Dios que quitas el pecado Del mundo Ten Piedad de nosotros.
Cordero de Dios que quitas el pecado Del mundo danos la paz.

Sacerdote Este es el Cordero de Dios que quita Los pecados del mundo dichosos los Llamados a esta Santa Mesa.

Todos Nosotros no nos atrevemos a venir a esta tu mesa Señor Misericordioso confiados en nuestra rectitud, sino en tus muchas y grandes misericordias. No somos dignos ni aún de recoger las migajas debajo de tu mesa. Más tú eres el mismo Señor, siempre misericordioso por naturaleza, concédenos por tanto, Señor, por tu clemencia, que de tal modo comamos la carne de tu amado hijo Jesucristo y bebamos su sangre, que nuestros cuerpos pecadores sean limpios por su Cuerpo y nuestras almas sean lavadas por su Preciosísima Sangre y que siempre vivamos en El y El en nosotros. Amén.

Sacerdote El Cuerpo y la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo nos guarden para La vida eterna. Amén.
Los dones de Dios Para el Pueblo de Dios.

Canto de Comunión.

Sacerdote El Señor esté con vosotros

Todos Y con tu espíritu

Sacerdote Oremos: Omnipotente y eterno Dios te damos gracias porque nos has nutrido en estos santos misterios del cuerpo y sangre de tu hijo y porque nos aseguras que somos miembros vivos del Cuerpo Místico de Cristo y herederos de tu reino eterno. Y ahora Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo

Nuestro Señor. A él y a ti y al Espíritu Santo sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

Sacerdote El Señor esté con vosotros.
Todos Y con tu espíritu

Sacerdote La paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento guarde vuestros corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios y de su Hijo Jesucristo Nuestro Señor y la bendición de Dios Omnipotente + el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo descienda sobre vosotros y os acompañe para siempre. Amén.

Todos Canto de despedida

